

На правах рукописи

ДЖАШИ Кетеван Николаевна

УДК 804.0+809.463.1

СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ПОСЛОВИЦ
ВО ФРАНЦУЗСКОМ И ГРУЗИНСКОМ ЯЗЫКАХ

Специальность 10.02.19 - Теория языкознания

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Тбилиси - 1990

Диссертация выполнена на кафедре новогрузинского языка Тбилисского государственного университета им. И.А. Джавахишвили.

Научные руководители - действительный член АН ГССР,
доктор филологических наук,
профессор Ш.В.ДЗИДЗИГУРИ,
кандидат филологических наук,
доцент В.Ш.ЛЕБАНИДЗЕ

Официальные оппоненты - доктор филологических наук,
профессор А.А.ГЛОНТИ
кандидат филологических наук,
доцент И.Г.ЦХАКАЦЕ

Ведущая организация - Институт языкознания им. А.Чикобава
АН ГССР

Защита состоится "26" декабря 1990 г. в "14" ча-
сов на заседании специализированного совета Д 05 7.03.08 при
Тбилисском государственном университете им. И.А.Джавahiшвили
(Адрес: 380028, Тбилиси, пр. И. Чавчавадзе, 1/).

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке
Тбилисского государственного университета.

Аннотация разослана "14" ноября 1990 г.

Ученый секретарь
специализированного совета
доктор филологических наук
профессор

Г.И.ЦИБАХАШВИЛИ

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Пословицы - это фразеологические единицы, имеющие форму предложения. Как говорит А.Г.Назарян, "Пословицы - это коммуникативные обороты, представляющие собой законченные предложения т.е. являющиеся предикативными словосочетаниями с замкнутой структурой"¹. "Пословицы, - пишет В.Н.Телия, - всегда имеют индикаторное, обобщенное значение, не выводимое из конкретного содержания предложения"².

Поскольку пословицы относятся к сфере фразеологии, их семантика также трактуется с опорой на категорию переосмысления. Следовательно, семантику пословиц можно определить как такой вид фразеологической номинации, который осуществляется в рамках фразеологизмов коммуникативного типа в результате аллологического осмысления исходной семантики. Как отмечает В.Н.Телия, "Воспроизведение определенного заданного значения и постоянного... лексико-грамматического состава служат обычно основанием для включения пословиц в корпус единиц фразеологического состава"³.

По мнению Г.Л.Пермякова, "Пословицные изречения - чрезвычайно емкие и внутренне сложные единицы. С одной стороны, это явления языка, сходные обычным фразеологизмам, с другой - какие-то логические единицы (суждения или умозаключения), и с третьей - художественные миниатюры, в яркой чеканной форме отражающие факты живой действительности"⁴. Следовательно, можно определить пос-

- 1 Назарян А.Г. Фразеология современного французского языка. М., 1976, с.152.
- 2 Телия В.Н. Фразеология. Общее языкознание. Внутренняя структура языка. М., 1972, с.512.
- 3 Там же.
- 4 Пермяков Г.Л. от поговорки до сказки. Заметки по общей теории клише. М., 1970, с.8.